

Informativo da Prefeitura de Fujinomiya

A Prefeitura de Fujinomiya edita mensalmente o Informativo em português, que são extraídas do Informativo de Fujinomiya em japonês "Koho Fujinomiya" que se encontram à disposição na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (*Tosho-kan*), Centros Comunitários (*Kominkan*), Shoppig Center AEON, Cooperativa "COOP Misonodaira", Supermercado Piago, Supermercado Max Valu e no Correio da cidade de Fujinomiya.



= Julho de 2018 =



© 富士宮市さくやちゃん



[COLETA DE LIXO]

Favor desmontar (abrir) e secar as caixas. Os restos de alimentos devem estar desidratados. Poderá levar as bandejas de isopor e as caixas de papel aos supermercados abaixo mencionados e colocá-las nas caixas indicadas pela Prefeitura: Supermercado Piago, Supermercado Potato, Supermercado Yodobashi-Day's Store e Supermercado Fujimaki. Poderá levar qualquer tipo de lixo doméstico pessoalmente ao Centro Municipal de Limpeza somente no 3º domingo do mês, das 08:30h. ao meio-dia. Tel: 58-2667. Para classificar o lixo corretamente e verificar as datas de coleta, o calendário em português está disponível Prefeitura.

- É proibido levar o lixo para outros bairros.



[INFORMAÇÕES DO SETOR DE MEIO AMBIENTE]

Haverá coleta de lixos no feriado de agosto "Obon Yasumi"

A partir deste ano, durante 13 a 18 de agosto, feriado de agosto "Obon Yasumi", será feita a coleta somente de lixos incineráveis.

Coloque os lixos dentro das sacolas específicas, até às 8:00h da manhã, nos locais de coleta determinados pelo município.

Também poderá levar ao Centro Municipal de Limpeza.

Feriado da coleta de dejetos humanos e limpeza de fossas sépticas

Não haverá a coleta nos dias:

- 13 (2ª) a 16 (5ª) de agosto
- 18 (sábado) de agosto.



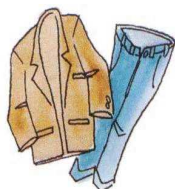
Maiores informações: Setor do Meio-ambiente (*Seikatsu-Kankio-ka*),



22-1137



22-1207



[POSTOS DE COLETA DE VERSTUÁRIOS E MATERIAIS DE COURO]

Colocar vestuários usados e materiais de couros nos 17 postos de coletas específicos, instalados em várias localidades da cidade.

Poderá ser roupas velhas e manchadas

- 1- Lave, seque e coloque dentro de uma sacola plástica, antes de levar aos locais de coleta.
- 2- Os sapatos devem ser amarrados

Atenção: Cobertores, travesseiros e roupas de cama não serão coletados.

Os locais de coleta, estão mencionados no verso do calendário de lixo ou verifique no site oficial da prefeitura.

Em caso de dúvidas entre em contato com o Setor de Meio Ambiente "Seikatsu Kankyo Ka".



Maiores informações: Setor do Meio-ambiente (Seikatsu-Kankyo-ka), ☎ 22-1137 📠 22-1207



[ATENDIMENTO AO PÚBLICO NOTURNO E AOS DOMINGOS]

Atendimento		Horário
Aos domingos (1º domingo do mês)	1º de julho e 05 de agosto	8:30h ~ 17:15h
Atendimento noturno	Todas as quartas-feiras	Até às 19:00h

Aos domingos e nas quartas-feiras os trâmites são limitados.

Em caso de dúvidas, entre em contato antecipadamente.

Trâmites possíveis ○	Dom.	4ª	Setor	Telefone
Trâmites que não podem ser efetuados ×				
Koseki (nascimento · casamento · óbito e outros)	○	×	Shimin ka	22-1134
Mudança de endereço (entrada, saída, mudança e outros)	○	×		
Carinbo Pessoal "Inkan" (registro e cancelamento)	○	○		
Emissão de atestados (residência, koseki, inkan e outros)	○	○		
Passaporte (somente recebimento)	○	×	Hoken Nenkin Ka	22-1138
Seguro de saúde (inscrição e desligamento)	○	×	Kodomo Mirai Ka	22-1146
Trâmites de solicitação da Ajuda de Crianças "Jido Teate" e Ajuda de despesas médicas para crianças	○	×	Shuno ka	22-1129
Impostos Municipais (consultas e pagamentos)	○	○		
Emissão do atestado de impostos	○	○		

● Não poderá fazer o cadastro de endereço através do Cartão de Pessoa Física "My number Card".

● O atendimento no domingo de janeiro é somente o setor de impostos "Shuno ka"

Atestados emitidos juntamente com a Cidade de Fuji	
Tipos de atestados	Residência, Inkan, Koseki e outros
Domingo	Das 9:00h às 16:00h
Quarta-feira	Não é possível emitir documentos



[CENTRO MÉDICO PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Endereço: Miyahara 12-1 ☎ 24-9999 📠 24-9995

Setor Médico	Datas de atendimento	Horário de atendimento
Clínico Geral, Pediatria e Cirurgia	Dia de semana	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Sábado e Domingo	Sábado das 14:00h às 8:00h. de 2ª feira)
	Feriados, final de ano e início do ano	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
Dentista	Feriados, final de ano e início do ano	das 9 :00 h às 17:00h

- Pode-se solicitar a ambulância em caso grave. **Leve sem falta o cartão do Seguro de Saúde (Kokumin-Hoken ou Shakai Hoken).**



©富士宮市さくやちゃん

[AMPLIAÇÃO DA IDADE PARA A SUBSÍDIO DE DESPESAS MÉDICAS PARA CRIANÇAS]

Na cidade de Fujinomiya, a partir de 1º de outubro de 2018 a Ajuda de Despesas Médicas para Crianças, haverá uma ampliação da idade , de 15 anos para 18 anos.

Será enviado o formulário de inscrição para as crianças correspondentes.

Período	A partir de 1º de outubro (Excluído as consultas feita antes de 30 de set.)
Público alvo	De 16 a 18 anos durante o ano fiscal 2018, que residem nesta cidade.
Inscrições	Conferir o conteúdo da inscrição, preencher e devolver à prefeitura.



Maiores informações: Kodomo Mirai ka, ☎ 22-1146



[EXAME MÉDICO PARA CRIANÇAS]

Exames médicos para crianças	Mês de julho	Mês de agosto	Horário
1 ano e 6 meses	03 (3ª) · 19 (5ª)	02 (5ª) · 21(3ª)	13:10h às 13:50h
2 anos	13 (6ª) · 27 (6ª)	10 (6ª) · 31 (6ª)	
3 anos	10 (3ª) · 26 (5ª)	07 (3ª) · 23 (5ª)	
6 meses	12 (5ª) · 24 (3ª)	09 (5ª) · 29 (4ª)	9:00h às 10:00h

Somente para crianças que residem na cidade de Fujinomiya.



Maiores informações: Hoken Center ☎ 22-2727 📠 28-0267

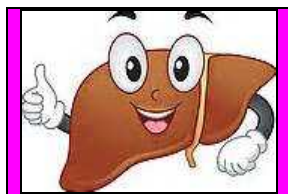


© 富士宮市さくやちゃん

[OFTALMOLOGISTA PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

Data	Nome do Hospital (Clínica)	Endereço	Telefone
01 de julho (domingo)	Clinica Oftalmológica Uno (Uno Ganka-lin)	Fuji-shi Matsuoka	(0545) 30-6260
08 de julho (domingo)	Clinica Oftalmológica Saito (Saito-Ganka-lin)	Fujinomiya-shi Nishi Koizumi Cho	(0544) 28-5615
15 de julho (domingo)	Clinica Oftalmológica Toda (Toda Ganka-lin)	Fujinomiya-shi Miyahara	(0544) 21-9666
16 de julho (2ª)	Clinica Watanabe (Watanabe Clinic)	Fuji-shi Harada	(0545) 22-1500
22 de julho (domingo)	Clínica Ashikawa (Ashikawa Byoin)	Fuji-shi Chuo Cho	(0545) 52-2480
29 de julho (domingo)	Oftalmologista Nakanishi (Nakanishi Ganka Clinic)	Fuji Shi Nakano	(0545) 36-1800
05 de agosto (domingo)	Oftalmologista Sugiura (Sugiura Ganka)	Fuji Shi Kawanari Shinmachi	(0545) 65-8500



[ATRAVÉS DO EXAME DE SANGUE PODERÁ DETECTAR SE SÃO PORTADORES DE VÍRUS DA HEPATITE]

A hepatite é uma doença que atinge o fígado. Distinguimos diversos tipos de hepatite.

A maioria dos indivíduos com infecção pelo vírus da hepatite B ou C não sabem que são portadores do vírus, por não possuem quase sintomas como febre e dores. Assim, eles estão expostos a um risco elevado de desenvolver uma doença crônica, caso não seja tratada poderá causar cirrose ou câncer.

Através do exame de sangue poderá detectar se são portadores do vírus da hepatite.

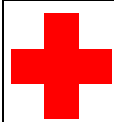
Vamos fazer o exame pelo menos uma vez, para conferir se não há risco de contaminação, através dos exames realizados pelo município.

Dependendo do tratamento há também um subsídio oferecido pelo governo.

Período	Até fevereiro de 2019
Local	Nos instituições médicas determinadas pelo município
Idade	40 ~ 70 anos, que nunca receberam o exame
Taxa	410 ienes

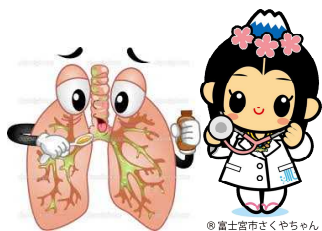


Maiores informações: "Kenko Zoshinka" ☎ : 22-2727 📠 : 28-0267



CRUZ VERMELHA [DOAÇÃO DE SANGUE PELA CRUZ VERMELHA]

	Data	Horário	Local
Julho	14 (Sábado)	10:00h às 12:00h	Shopping Center “AEON”
	22 (Domingo)	13:15h às 16:00h	
	23 (2ª)	09:00h às 11:45h 12:45h às 16:30h	Estacionamento Norte da Prefeitura



© 富士宮市さくやちゃん

[EXAME DE PULMÃO DO ANO FISCAL 2018]

Exame para prevenir o câncer do pulmão e tuberculose.

Cidadãos maiores de 40 anos, mesmo aqueles que não recebam o aviso e que não tiveram a oportunidade de receber o exame acima indicado, poderão recebê-lo, dirigindo-se diretamente num dos locais abaixo mencionados.

Em caso de dúvidas, entre em contato com o Hoken Center.

Aqueles que estão com tosse e catarro por longo tempo, deverão procurar um médico.

※ A programação do meado do mês de agosto a setembro, será publicado no informativo do mês de agosto.

	Dia	Horário	Local
J U L H O	18	4ª	10:00~15:00 Fujine Minami Kominkan
	19	5ª	10:00~12:00 Yamamiya Ikku Kuminkan
			13:30~15:00 Residência do Sr. Makino Masahiro
	20	6ª	9:45~10:30 Takahara Ni-ku Kuminkan
			11:00~11:30 Nukudo Kuminkan
			13:00~15:00 Takahara So
	23	2ª	10:00~11:30 Oiwa San-ku Kuminkan
			13:00~15:00 Oiwa Meirin Hoikuen
	24	3ª	10:00~15:00 Kitayama Shucho Jo
	25	4ª	10:00~15:00 Kibune Shogako Nakaniwa
26	5ª	10:00~15:00 Kibune Shogako Nakaniwa	
27	6ª	10:00~15:00 Kitayama Chugako – Lado norte do prédio da escola	
30	2ª	10:00~15:00 Ofuji Shogakko	
31	3ª	10:00~11:30 Ofuji Shogakko	
		13:00~15:00 Shimin Taiikukan	
A G O S T O	02	5ª	10:00~10:30 Fujine Kita Chugako (estacionamento em frente da escola)
			11:00~11:30 Fujine Kita Shogako (Awakura Bunko)
			13:00~15:00 Funakubo Dai Ichi-Chonai Kokaido
	06	2ª	10:00~11:30 Hitoana Shogako
			13:00~14:00 Fujioka Kominkan
			14:15~14:45 Nebara Kuminka
	07	3ª	10:00~15:00 Fujinomiya Dai Yon Chugakko
	08	4ª	10:00~15:00 Fujinomiya Dai Yon Chugakko
	09	5ª	10:00~12:00 Shiraito Shuchojo
			13:30~15:00 Unno Kuminkan
10	6ª	10:00~15:00 Fujimi Shogakko Lado Oeste	



Maiores informações: Centro Municipal de Saúde (Kenko-Zoshin-ka),



22-2727



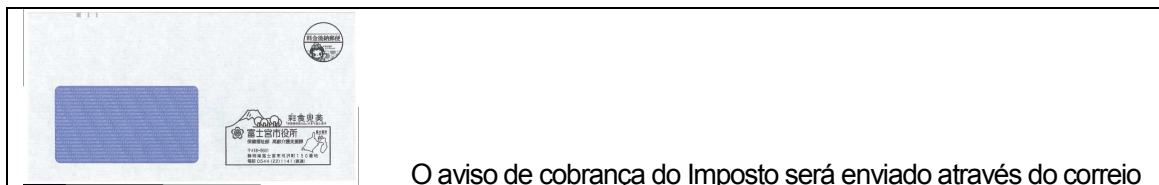
28-0267



©富士宮市さくやちゃん

[SISTEMA DE SEGURO DE ASSISTÊNCIA · AVISO ÀS PESSOAS

MAIORES DE 65 ANOS]



O aviso de cobrança do Imposto será enviado através do correio

O QUE É SEGURO DE ASSISTÊNCIA

O sistema de seguro de assistência foi criado em 2000 com o avanço do envelhecimento da população, com o objetivo de apoiar o número crescente de pessoas que necessitam de assistência juntamente com a sociedade como um todo.

Para que as pessoas possam continuar vivendo num local de acostumado de forma saudável e mesmo quando necessitarem de assistência, possam ter uma vida independente e tranquila.

A taxa de seguro de assistência que você paga é um recurso financeiro importante para o funcionamento saudável do sistema, juntamente com a ajuda do governo nacional e local.

Formas de pagamentos

Forma de Pagamento Especial

É um método onde deduz o Seguro de Assistência, do valor de pensão recebida

São para pessoas que têm o valor da pensão anual superior a 180.000 ienes. No início é descontado através da conta bancária, porém, geralmente de 6 a 12 meses após completar 65 anos anos, é transferida para a Forma de Pagamento Especial.

Forma de Pagamento Normal

Há 2 formas de pagamentos, através de boletos de cobrança e através débito na conta bancária.

Em caso de pagamentos através de boletos de cobrança, poderá ser pago em agências bancárias determinadas. Se preferir através de débito bancário, deverá efetuar os trâmites antecipadamente.



[TROCA DE HIDRÔMETRO EM JULHO]

Será feita a troca de hidrômetros no mês de agosto, nos seguintes bairros:

Aoki, Kamijo, Kitayama, Koizumi, Shimojo, Shojingawa, Sugita, Nakahara Cho, Manohara Shinden e Yamamiya .

Contamos com a colaboração de todos.

- Eles jamais solicitarão quaisquer tipos de cobranças.. Se caso houver, comunique-se imediatamente com a Prefeitura.



Maiores informações: Setor de Água Potável (*Suido-Guiomu-ka*),

☎ 22-1158 / 📠 22-1209



[INSCRIÇÃO EM AGOSTO P / OS APARTAMENTOS MUNICIPAIS]

Local/Condomínios	Awakura, Tsukinowa, Shirao, Fujimigaoka e Koizumi
Nro. de vagas	08 apartamentos * Sujeito a alteração
Mudança de endereço	01 (domingo) de Outubro
Aluguel	13.000 ienes ~50.000 ienes (* dependendo do rendimento do ano anterior)
Prazo de inscrição	01 (4ª) ~ 13 (2ª) de Agosto
Data de Sorteio	17(6ª) de Agosto
※ Será necessário comparecer ao sorteio (poderá ser procurador/a).	



Maiores Informações: Setor de Administração dos apartamentos Municipais

22-1163 22-1208

8000

[CONSULTA DE EMERGÊNCIA SOBRE CRIANÇAS EM SHIZUOKA]

Disque # 8000 , pelo telefone fixo ou celular. Não há necessidade de discar o código da cidade Ou pelo telefone 054-247-9910	
2ª a 6ª feira	18:00h ~ 8:00h do dia seguinte
Sábado	13:00h ~ 8:00h do dia seguinte
Domingo e Feriado	8:00h ~ 8:00h do dia seguinte



Maiores informações: Setor de Melhoramento de Saúde (Kenko-Zoshin-ka), ☎: 22-2727



[TAXAS E IMPOSTOS]

Data de vencimento	Imposto
03 (3ª) de julho	Imposto Residencial "Shikenmin-Zei."
03 (6ª) de agosto	Imposto sobre Bens Imóveis "Kotei Shisan Zei" Imposto do Seguro Nacional de Saúde "Kokumin-Kenko-Hoken-Zei." Seguro de Assistência Social "Kaigo Hoken Ryo"



[HORÁRIO DE CONSULTAS]

Tipos de consultas	Horário	Data
Para Estrangeiros	8:30h às 17:00h	2 ^a ~ 6 ^a (exceto nos feriados)
Geral		
Defesa ao Consumidor	9:00h às 16:00h	2 ^a ~ 6 ^a (exceto nos feriados)
Trabalho em casa "Naishoku"		2 ^a e 5 ^a (exceto nos feriados)
Assuntos trabalhistas	9:00h ~ 12:00h	6 de julho e 3 agosto
Com Advogado	Após 13:30h	Julho 4, 11, 18 e 25
		Agosto 1º e 08
Pensão	10:00h ~ 15:00h	12 e 26 de julho



Maiores informações: Setor de Vida Cotidiana (*Shimin-seikatsu ka*), ☎ 22-1295

Consultoria para Estrangeiros ☎ 22-1246



[FESTIVAIS DE VERÃO EM FUJINOMIYA]



**Fuji-San
Gojinka Matsuri**

Data: 04 de Agosto (sábado)

Local: Templo Shintoísta do *Sengen-Taisha* e periferia.

Programação:

- Início: 16:00h. ~
- Desfile dos participantes: 16:20h.
- Acender o fogo sagrado aos Palaquins Xintoístas e desfile pelas ruas: 17:20h.
- Atravessar o rio os carregando os Palaquins: 20:00h.



Maiores informações: Setor de Turismo (*Kanko-Ka*), ☎ 22-1155 / Fax: 22-1385



**Miya
Odori**

Dança com mais de 6000 participantes.

Data: 05 de Agosto (domingo)

Horário: 15:25h às 20:20h

Local: Templo Shintoísta do *Sengen-Taisha* e periferia



Maiores informações:

Setor de Comércio e Turismo (*Shoko-Kanko-Ka*),

☎ 26-3101 / Fax: 26-0303



[ENQUETE AOS CIDADÃOS]

Em meados de julho será enviado o enquete, via correio.

Contamos com a sua colaboração!

Uma vez a cada dois anos realizamos um enquete para ouvir as sugestões e necessidades dos cidadão, com o objetivo de melhoramento na administração municipal.

Em meados de julho, enviaremos via correio para 2.810 pessoas escolhidas aleatoriamente.



Maiores informações: "Joho Hashin Ka" 22-1119

[POPULAÇÃO DA CIDADE DE FUJINOMIYA EM 01 DE JUNHO DE 2018]

Masculino	Feminino	Total	Famílias
66.154	67.750	133.904	55.386
(-21)	(+19)	(-2)	(+64)

※ (): Em comparação com os dados do mês anterior



Resp. da Redação : Consultoria sobre Assuntos de Vida Cotidiana "Shimin Seikatsu Ka"

Publicação : FAIR- Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya

Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo-cho 5-7

☎ 22-8111/ ☎ 22-8112

URL: <http://www.fair-fujinomiya.com>

E-mail : info@fair-fujinomiya.com

